Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Príloha III – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Cieľ 3: zriadenie a prevádzkovanie informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie	Cieľ 3: zriadenie a prevádzka ***bezpečných*** informačných systémov, ich komunikačnej infraštruktúry a vybavenia na podporu riadenia migračných tokov cez vonkajšie hranice Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

Návrh nariadenia

Príloha III – cieľ 3 – zarážka 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
— komunikačná infraštruktúra a záležitosti týkajúce sa bezpečnosti,	— komunikačná infraštruktúra a záležitosti týkajúce sa bezpečnosti ***a ochrany osobných údajov***,

P7_TA(2013)0020

Fond pre azyl a migráciu (rozhodnutie o začatí medziinštitucionálnych rokovaní)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 17. januára 2013 o začatí medziinštitucionálnych rokovaní a mandáte na medziinštitucionálne rokovania o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Fond pre azyl a migráciu (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

(2015/C 440/30)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci,

— so zreteľom na článok 70 ods. 2 a článok 70a rokovacieho poriadku,

rozhodol začať medziinštitucionálne rokovania na základe tohto mandátu:

Štvrtok 17. januára 2013

MANDÁT

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh legislatívneho uznesenia

Citácia 6 a (nová)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	— so zreteľom na svoje uznesenie z 18. mája 2010 o zriadení spoločného programu EÚ pre presídľovanie ([1]), predovšetkým na odseky o vytvorení Európskeho oddelenia pre presídľovanie;

([1]) Ú. v. EÚ C 161 E, 31.5.2011, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh legislatívneho uznesenia

Odsek 1 a (nový)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. poukazuje na to, že finančné krytie vymedzené v legislatívnom návrhu je len orientačný údaj pre zákonodarný orgán a nemôže byť presne stanovené, kým sa nedosiahne dohoda o návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh legislatívneho uznesenia

Odsek 1 b (nový)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1b. pripomína svoje uznesenie z 8. júna 2011 s názvom Investovanie do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu ([1]); opakuje, že v nasledujúcom VFR bude potrebný dostatok dodatočných zdrojov, ktoré umožnia Únii plniť jej súčasné politické priority a nové úlohy stanovené v Lisabonskej zmluve, ako aj reagovať na nepredvídané udalosti; upozorňuje, že aj pri zvýšení objemu zdrojov v nasledujúcom VFR minimálne o 5 % oproti roku 2013 je možné prispieť k dosiahnutiu dohodnutých cieľov a záväzkov Únie a k naplneniu zásady solidarity Únie len v obmedzenej miere; vyzýva Radu, aby v prípade, že s týmto prístupom nesúhlasí, jasne uviedla, ktorých z jej politických priorít alebo projektov sa možno úplne vzdať aj napriek ich preukázanej európskej pridanej hodnote;

([1]) Prijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh legislatívneho uznesenia

Odsek 1 c (nový)

Návrh legislatívneho uznesenia	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1c. zdôrazňuje, že vzhľadom na úlohy, ktoré už boli v rámci Únie určené a dohodnuté, je nevyhnutné, aby Komisia tieto politické priority premietla obozretne a primerane do návrhu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia

Citácia 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2 ***a*** článok 79 ods. 2 a 4,	so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 78 ods. 2, článok 79 ods. 2 a 4 ***a článok 80***,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(2a) Európsky parlament vo svojom uznesení z 8. júna 2011 s názvom Investovanie do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu ([1]) zdôraznil potrebu integrovaného prístupu k naliehavému problému prisťahovalectva, k otázkam azylu, ako aj k riadeniu vonkajších hraníc Únie a poskytnutia dostatočných nástrojov financovania a podpory na riešenie núdzových situácií v duchu dodržiavania ľudských práv a solidarity medzi všetkými členskými štátmi, pričom sa budú dodržiavať vnútroštátne povinnosti a jasne sa vymedzia úlohy. Ďalej skonštatoval, že v tejto súvislosti je potrebné náležitým spôsobom zohľadniť náročnejšie úlohy, pred ktorými stoja agentúra Frontex, Európsky podporný úrad pre azyl a fondy programu Solidarita a riadenie migračných tokov.
	([1]) Prijaté texty, P7_TA(2011)0266.

Odôvodnenie

Odsek 107 uznesenia Európskeho parlamentu z 8. júna 2011 „Investovanie do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(2b) Európsky parlament vo svojom uznesení z 8. júna 2011 ([1]) ďalej zdôraznil potrebu vytvoriť väčšiu súčinnosť medzi jednotlivými fondmi a programami a poukázal na skutočnosť, že zjednodušenie správy fondov a povolenie krížového financovania umožnia vyčleniť na spoločné ciele viac finančných prostriedkov, privítal zámer Komisie obmedziť celkový počet rozpočtových nástrojov v rámci vnútorných vecí na dvojpilierovú štruktúru, a to pokiaľ možno v rámci zdieľaného hospodárenia, a vyjadril svoje presvedčenie, že tento prístup by mal významne prispieť k výraznejšiemu zjednodušeniu, racionalizácii, konsolidácii a transparentnosti súčasných fondov a programov. Zdôraznil však potrebu zabezpečiť, aby sa nemiešali rôzne ciele politík v oblasti vnútorných vecí.

([1]) ***Prijaté texty, P7_TA(2011)0266.***

Odôvodnenie

Odsek 109 uznesenia Európskeho parlamentu z 8. júna 2011 „Investovanie do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(9a) Fond by mal poskytovať podporu pre zriaďovacie opatrenia, ktoré by žiadateľom o azyl umožnili bezpečný prístup k azylovému systému Únie bez toho, aby sa museli uchyľovať k pašerákom osôb alebo kriminálnym sieťam a bez ohrozenia ich životov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(13a) Zdroje fondu by sa mali využiť v súlade so základnými spoločnými zásadami v oblasti integrácie, ktoré sú uvedené v spoločnom programe pre integráciu.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(16) Fond by mal podporovať členské štáty vo vytváraní stratégií organizácie legálnej migrácie, posilňovať ich kapacitu na vypracovanie, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie všetkých stratégií v oblasti prisťahovalectva a integrácie vo všeobecnosti, politík a opatrení pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj právnych nástrojov Únie. Fond by mal tiež podporovať výmenu informácií, najlepších postupov a spoluprácu medzi rôznymi administratívnymi útvarmi a medzi ostatnými členskými štátmi.	(16) Fond by mal podporovať členské štáty vo vytváraní stratégií organizácie legálnej migrácie, posilňovať ich kapacitu na vypracovanie, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie všetkých stratégií v oblasti prisťahovalectva a integrácie vo všeobecnosti, politík a opatrení pre štátnych príslušníkov tretích krajín, ako aj právnych nástrojov Únie. Fond by mal tiež podporovať výmenu informácií, najlepších postupov a spoluprácu medzi rôznymi administratívnymi útvarmi a medzi ostatnými členskými štátmi. ***Technická pomoc je nevyhnutná na to, aby členským štátom umožnila podporu vykonávania národných programov a aby pomáhala príjemcom pri plnení ich záväzkov a dodržiavaní právnych predpisov Únie, v dôsledku čoho sa zvýši prehľadnosť a dostupnosť finančných prostriedkov EÚ.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(23) Fond by mal dopĺňať a posilňovať činnosti, ktoré vykonáva Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (agentúra Frontex), ktorá bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004. Jednou z úloh tejto agentúry je poskytovať potrebnú podporu na organizáciu spoločných operácií členských štátov v súvislosti s návratom a identifikovať najlepšie postupy na získavanie cestovných dokladov a odsun štátnych príslušníkov, ktorí sa nelegálne zdržiavajú na území členských štátov.	(23) Fond by mal dopĺňať a posilňovať činnosti, ktoré vykonáva Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie (agentúra Frontex), ktorá bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004. Jednou z úloh tejto agentúry je poskytovať potrebnú podporu na organizáciu spoločných operácií členských štátov v súvislosti s návratom a identifikovať najlepšie postupy na získavanie cestovných dokladov a odsun štátnych príslušníkov, ktorí sa nelegálne zdržiavajú na území členských štátov. ***Malo by to agentúre umožniť aj splnenie jej povinností a povinností Únie a členských štátov, čo sa týka záchrany na mori.***

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(24) Fond by sa mal vykonávať v plnom súlade s právami a zásadami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie. Oprávnené opatrenia by mali ***predovšetkým*** zohľadňovať konkrétnu situáciu zraniteľných osôb, pričom osobitná pozornosť a cielená reakcia by sa mala zamerať na maloletých bez sprievodu a ďalších maloletých vystavených riziku.	(24) Fond by sa mal vykonávať v plnom súlade s právami a zásadami zakotvenými v Charte základných práv Európskej únie ***a v medzinárodných nástrojoch, najmä v Ženevskom dohovore z 28. júla 1951, Všeobecnej deklarácii ľudských práv z 10. decembra 1948, v Medzinárodnom pakte o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach, Medzinárodnom pakte o odstránení všetkých foriem rasovej diskriminácie, Dohovore OSN o odstránení všetkých foriem diskriminácie proti ženám, Dohovore proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, Dohovore Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa a Medzinárodnom dohovore o ochrane práv všetkých migrujúcich pracovníkov a členov ich rodín.*** Oprávnené opatrenia by mali zohľadňovať ***prístup k ochrane migrantov, utečencov a žiadateľov o azyl založený na ľudských právach, najmä*** konkrétnu situáciu zraniteľných osôb, pričom osobitná pozornosť a cielená reakcia by sa mala zamerať na ***ženy***, maloletých bez sprievodu a ďalších maloletých vystavených riziku.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(25) Opatrenia v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami, ktoré budú podporované z fondu, by sa mali prijímať v súčinnosti a v súlade s ďalšími opatreniami mimo Únie, ktoré budú podporované prostredníctvom geografických aj tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní týchto opatrení by cieľom malo byť dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie, ako aj zahraničnej politiky v súvislosti s príslušnou krajinou alebo regiónom. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a podľa možnosti by mali dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci. ***Zabezpečí sa*** tiež ***súdržnosť s humanitárnou politikou Únie, najmä pokiaľ ide o*** vykonávanie pomoci v núdzových situáciách.	(25) Opatrenia v tretích krajinách a v súvislosti s tretími krajinami, ktoré budú podporované z fondu, by sa mali prijímať v súčinnosti a v súlade s ďalšími opatreniami mimo Únie, ktoré budú podporované prostredníctvom geografických aj tematických nástrojov vonkajšej pomoci Únie. Pri vykonávaní týchto opatrení by cieľom malo byť dosiahnutie plného súladu so zásadami a všeobecnými cieľmi vonkajšej činnosti Únie, ako aj zahraničnej politiky v súvislosti s príslušnou krajinou alebo regiónom. Nemali by byť určené na podporu opatrení, ktoré sú priamo zamerané na rozvoj, a podľa možnosti by mali dopĺňať finančnú pomoc poskytovanú prostredníctvom nástrojov vonkajšej pomoci, ***pričom sa musí dodržiavať zásada súdržnosti rozvojových politík, ako je stanovené v článku 35 Európskeho konsenzu o rozvoji***. Tiež ***bude dôležité zabezpečiť, aby*** vykonávanie pomoci v núdzových situáciách ***bolo súdržné a dopĺňalo humanitárnu politiku Únie a aby sa dodržiavali humanitárne zásady stanovené v Európskom konsenze o humanitárnej pomoci***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(26) Veľká časť zdrojov, ktoré budú k dispozícii v rámci tohto fondu, by sa mala prideľovať úmerne podľa zodpovednosti, ktorú každý členský štát znáša pri svojom úsilí riadiť migračné toky podľa objektívnych kritérií. Na tento účel by sa mali použiť najnovšie dostupné štatistické údaje o migračných tokoch, ako napríklad počet prvých žiadostí o azyl, počet pozitívnych rozhodnutí, na základe ktorých sa udeľuje postavenie utečenca alebo doplnková ochrana, počet presídlených utečencov, počet štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom, počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým členský štát vydal povolenie na pobyt, počet rozhodnutí o návrate vydaných vnútroštátnymi orgánmi a počet uskutočnených návratov.	(26) Veľká časť zdrojov, ktoré budú k dispozícii v rámci tohto fondu, by sa mala prideľovať úmerne podľa zodpovednosti, ktorú každý členský štát znáša pri svojom úsilí riadiť migračné toky podľa objektívnych kritérií. Na tento účel by sa mali použiť najnovšie dostupné štatistické údaje o migračných tokoch, ako napríklad počet prvých žiadostí o azyl, počet pozitívnych rozhodnutí, na základe ktorých sa udeľuje postavenie utečenca alebo doplnková ochrana, počet presídlených utečencov, počet štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom, počet štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorým členský štát vydal povolenie na pobyt, ***počet nelegálnych migrantov zadržaných na vonkajších hraniciach členských štátov***, počet rozhodnutí o návrate vydaných vnútroštátnymi orgánmi a počet uskutočnených návratov. ***Okrem toho je však dôležité zohľadniť hospodárske zdroje každého členského štátu, ako aj jeho zemepisnú veľkosť. Na identifikáciu a kvantifikácia skutočných nákladov pre členské štáty je tiež potrebný dôkladný výskum.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(29) Vzhľadom na postupné zavádzanie programu Únie pre presídľovanie by fond mal poskytovať cielenú pomoc vo forme finančných stimulov (jednorazových platieb) za každého presídleného utečenca.	(29) Vzhľadom na postupné zavádzanie programu Únie pre presídľovanie by fond mal poskytovať cielenú pomoc vo forme finančných stimulov (jednorazových platieb) za každého presídleného utečenca. ***Komisia by mala v spolupráci s EASO a v súlade so svojimi príslušnými právomocami dozerať na účinné vykonávanie činností presídľovania s podporou fondu.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(33) Na posilnenie solidarity a lepšie rozdelenie zodpovedností medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na členské štáty najviac postihnuté azylovými tokmi, by sa podobný mechanizmus založený na finančných stimuloch mal zaviesť aj pre premiestňovanie medzinárodné chránených osôb.	(33) Na posilnenie solidarity a lepšie rozdelenie zodpovedností medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na členské štáty najviac postihnuté azylovými tokmi, by sa podobný mechanizmus založený na finančných stimuloch mal zaviesť aj pre premiestňovanie medzinárodné chránených osôb. ***Mechanizmus by mal mať dostatočné zdroje na kompenzáciu členských štátov za prijímanie väčšieho počtu žiadateľov o azyl a medzinárodne chránených osôb, a to tak v absolútnych, ako aj pomerných číslach, a na pomoc týmto menej rozvinutým azylovým systémom.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(35a) Na tento účel je nevyhnutná technická pomoc, aby sa členským štátom umožnilo vykonávanie ich národných programov, pomoc príjemcom, plnenie ich povinností, dodržiavanie právnych predpisov Únie, a tak zlepšenie viditeľnosti a dostupnosti financovania EÚ.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 35 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(35b) Pri súčasnom plnení kritérií flexibility by malo pokračovať štrukturálne zjednodušovanie nástrojov a výdavkov, aby sa splnili požiadavky v zmysle predvídateľnosti a spoľahlivosti a zabezpečilo sa spravodlivé a transparentné rozdeľovanie zdrojov v rámci Fondu pre azyl a migráciu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 35 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(35c) Zjednodušenie štruktúr financovania by malo – pri poskytovaní flexibilnosti – zachovať predvídateľnosť a dôveryhodnosť a pre každý cieľ fondu by sa mal zabezpečiť rovnocenný podiel financovania prostredníctvom národných programov. Vo viacročnom finančnom rámci na roky 2014 –2020 by sa preto na Fond pre azyl a migráciu mal prideliť spravodlivý podiel finančných prostriedkov, aby sa zabezpečila kontinuita podpory cieľov fondu pre utečencov a fondu pre integráciu z finančného rámca na roky 2007 – 2013.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(36) Pre posilnenie solidarity je dôležité, aby fond poskytoval dodatočnú podporu pri riešení núdzových situácií v prípade intenzívneho migračného tlaku v členských štátoch alebo tretích krajinách alebo v prípade hromadného prílevu presídlených osôb prostredníctvom pomoci v núdzových situáciách podľa smernice Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov.	(36) Pre posilnenie solidarity je dôležité, aby fond ***v spolupráci a súčinnosti s humanitárnou pomocou, ktorú riadi Generálne riaditeľstvo pre humanitárnu pomoc a civilnú ochranu (ECHO),*** poskytoval dodatočnú podporu pri riešení núdzových situácií v prípade intenzívneho migračného tlaku v členských štátoch alebo tretích krajinách alebo v prípade hromadného prílevu presídlených osôb prostredníctvom pomoci v núdzových situáciách podľa smernice Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(37) Týmto nariadením by sa malo zabezpečiť pokračovanie činnosti Európskej migračnej siete zriadenej rozhodnutím Rady 2008/381/ES zo 14. mája 2008, ktorým sa zriaďuje Európska migračná sieť, a takisto by sa mala zabezpečiť finančná pomoc potrebná na jej aktivity v súlade s jej cieľmi a úlohami, ako je uvedené v tomto nariadení.	(37) Týmto nariadením by sa malo zabezpečiť pokračovanie činnosti Európskej migračnej siete zriadenej rozhodnutím Rady 2008/381/ES zo 14. mája 2008, ktorým sa zriaďuje Európska migračná sieť, a takisto by sa mala zabezpečiť finančná pomoc potrebná na jej aktivity v súlade s jej cieľmi a úlohami, ako je uvedené v tomto nariadení. ***Zdôrazňuje by mali byť do fondu pre azyl a migráciu zahrnuté záruky, aby sa zabránilo nadmernému prideľovaniu prostriedkov iba na jednu politickú oblasť na úkor spoločného európskeho azylového systému ako celku.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42a) Využívanie finančných prostriedkov v tejto oblasti by malo byť lepšie koordinované, aby bola zaistená ich doplnkovosť, vyššia efektívnosť a viditeľnosť a aby bolo možné dosiahnuť lepšiu rozpočtovú súčinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42b) Je potrebné maximalizovať vplyv financovania EÚ využívaním, spájaním a investovaním verejných a súkromných finančných zdrojov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42c) Je potrebné zabezpečiť čo najvyššiu transparentnosť, zodpovednosť a demokratickú kontrolu inovačných finančných nástrojov a mechanizmov, ktoré využívajú rozpočet Únie.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42d) Hlavnými zásadami na dosiahnutie cieľov fondu a na zaručenie optimálneho využívania finančných zdrojov by mali byť zlepšenie vynakladania a kvality čerpania prostriedkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42e) Je dôležité zabezpečiť riadne finančné hospodárenie v rámci tohto fondu, jeho vykonávanie čo najúčinnejším a užívateľsky čo najprijateľnejším spôsobom a tiež právnu istotu a dostupnosť fondu pre všetkých účastníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 42 f (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(42f) Komisia by mala každoročne sledovať hospodárenie fondu prostredníctvom kľúčových ukazovateľov na hodnotenie výsledkov a účinkov. Tieto ukazovatele vrátane príslušných východiskových údajov by mali poskytnúť minimálnu základňu na hodnotenie miery, do akej boli dosiahnuté ciele fondu.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(43) Fond by mal na účely svojho riadenia a vykonávania tvoriť časť súdržného rámca pozostávajúceho z tohto nariadenia a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. (…/…), ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia.	(43) Fond by mal na účely svojho riadenia a vykonávania tvoriť časť súdržného rámca pozostávajúceho z tohto nariadenia a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. (…/…), ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Fonde pre azyl a migráciu a o nástroji pre finančnú podporu policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia. ***Na účely tohto fondu by však partnerstvo uvedené v článku 12 nariadenia (EÚ) č. …/… [horizontálne nariadenie] ako zúčastnené strany zahŕňať príslušné regionálne a miestne orgány a orgány miestnej samosprávy, medzinárodné orgány a organizácie zastupujúce občiansku spoločnosť, ako sú mimovládne organizácie a sociálni partneri.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Týmto nariadením sa zabezpečuje uplatňovanie pravidiel uvedených v nariadení (EÚ) č. …/…[horizontálne nariadenie].	3. Týmto nariadením sa zabezpečuje uplatňovanie pravidiel uvedených v nariadení (EÚ) č. …/…[horizontálne nariadenie] ***bez toho, aby bol dotknutý článok 4 písm. a) tohto nariadenia***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno a – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) „presídľovanie“ je proces, ktorým sa na základe žiadosti z Úradu Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), ktorá sa zakladá na individuálnej potrebe medzinárodnej ochrany, presunú štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti***, ktorých status je vymedzený v Ženevskom dohovore z 28. júla 1951***, z tretej krajiny do niektorého členského štátu, v ktorom sa im povolí pobyt s ako osobám, ktoré majú niektorý z týchto statusov:	a) „presídľovanie“ je proces, ktorým sa na základe žiadosti z Úradu Vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR), ktorá sa zakladá na individuálnej potrebe medzinárodnej ochrany, presunú štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti z tretej krajiny do niektorého členského štátu, v ktorom sa im povolí pobyt na základe jedného z týchto statusov:

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno a – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(i) status utečenca v zmysle článku 2 písm. ***d)*** smernice ***2004/83/ES***, alebo	i) status utečenca v zmysle článku 2 písm. ***e)*** smernice ***2011/95/EÚ***, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno a – bod i a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ia) status udelený doplnkovou ochranou v zmysle článku 2 písm. g) smernice 2011/95/EÚ, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) „premiestňovanie“ je proces, ktorým sa osoby uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a b) presunú z členského štátu, ktorý im udelil medzinárodnú ochranu, do iného členského štátu, v ktorom im bude udelená rovnocenná ochrana, alebo ktorým sa osoby zaradené do kategórie uvedenej v článku 4 ods. 1 písm. c) presunú z členského štátu, ktorý je zodpovedný za preskúmanie ich žiadostí, do iného členského štátu, v ktorom sa preskúmajú ich žiadosti o medzinárodnú ochranu;	b) „premiestňovanie“ je proces, ktorým sa osoby uvedené v článku 4 ods. 1 písm. a) a b) presunú z členského štátu, ktorý im udelil medzinárodnú ochranu, do iného členského štátu, v ktorom im bude ***okamžite*** udelená rovnocenná ochrana, alebo ktorým sa osoby zaradené do kategórie uvedenej v článku 4 ods. 1 písm. c) presunú z členského štátu, ktorý je zodpovedný za preskúmanie ich žiadostí, do iného členského štátu, v ktorom sa preskúmajú ich žiadosti o medzinárodnú ochranu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1 – písmeno f – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(i) ***intenzívneho migračného*** tlaku v jednom alebo viacerých členských štátoch, ktorý možno charakterizovať ***tokom veľkého a nepomerného počtu*** štátnych príslušníkov tretích krajín, čo vytvára značné a naliehavé požiadavky na ich prijímanie, na útvary zaistenia a na azylové systémy a postupy,	i) ***osobitného*** tlaku v jednom alebo viacerých členských štátoch, ktorý možno charakterizovať ***náhlym príchodom veľkého počtu*** štátnych príslušníkov tretích krajín, čo vytvára značné a naliehavé požiadavky na ich prijímanie, na útvary zaistenia a na azylové systémy a postupy, ***alebo***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Všeobecným cieľom fondu ***je prispievať k účinnému riadeniu migračných tokov v Únii*** ako súčasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***v súlade so*** *spoločnou politikou* v oblasti azylu, doplnkovej ochrany a dočasnej ochrany a *spoločnou prisťahovaleckou politikou.*	1. Všeobecným cieľom fondu ako súčasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti ***je posilňovať a rozvíjať*** *spoločnú politiku* v oblasti azylu, doplnkovej ochrany a dočasnej ochrany a *spoločnú prisťahovaleckú politiku,* ***pričom je potrebné dodržiavať súdržnosť rozvojových politík a prístup k ochrane migrantov, utečencov a žiadateľov o azyl, ktorý je založený na ľudských právach****.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
dosiahnutie tohto cieľa sa meria ukazovateľmi, kam patrí okrem iného miera zlepšenia podmienok prijímania žiadateľov o azyl, kvalita azylových konaní, ***miera konvergencie kladných vybavení žiadostí o azyl medzi členskými štátmi*** a úsilie ***členských štátov*** v oblasti presídľovania;	dosiahnutie tohto cieľa sa meria ***kvalitatívnymi a kvantitatívnymi*** ukazovateľmi ***Komisie***, kam patrí okrem iného miera zlepšenia podmienok prijímania žiadateľov o azyl, kvalita azylových konaní ***a zvýšené zbližovanie rozhodovacích procesov v podobných prípadoch, pri poskytovaní spoľahlivých, objektívnych a aktuálnych informácií o krajine pôvodu*** a úsilie v oblasti presídľovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	aa) podpora opatrení na bezpečný prístup k európskemu azylovému systému;
	Dosiahnutie tohto cieľa sa meria ukazovateľmi, okrem iného príležitosťami, ktoré majú žiadatelia o azyl na bezpečný prístup k azylovému systému Únie bez toho, aby sa museli uchyľovať k pašerákom osôb alebo kriminálnym sieťam, a bez ohrozenia ich životov.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) podpora legálnej migrácie do Únie v súlade s hospodárskymi a sociálnymi potrebami členských štátov ***a*** podpora účinnej integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín vrátane žiadateľov o azyl a medzinárodne chránených osôb;	b) podpora legálnej migrácie do Únie v súlade s hospodárskymi a sociálnymi potrebami členských štátov, podpora účinnej integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín ***a posilnené dodržiavanie základných práv migrantov*** vrátane žiadateľov o azyl a medzinárodne chránených osôb;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno b – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
dosiahnutie tohto cieľa sa meria ukazovateľmi, kam patrí okrem iného miera zvýšenej účasti štátnych príslušníkov tretích krajín na zamestnanosti, vzdelávaní a v demokratických procesoch;	dosiahnutie tohto cieľa sa meria ***kvalitatívnymi a kvantitatívnymi Komisie*** ukazovateľmi, kam patrí okrem iného miera zvýšenej účasti štátnych príslušníkov tretích krajín ***a osôb bez štátnej príslušnosti*** na zamestnanosti, vzdelávaní a v demokratických procesoch ***a ich prístup k bývaniu a k zdravotnej starostlivosti***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno c – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
dosiahnutie tohto cieľa sa meria ukazovateľmi, kam patrí okrem iného počet navrátilcov;	dosiahnutie tohto cieľa sa meria ***kvalitatívnymi a kvantitatívnymi*** ukazovateľmi ***Komisie***, kam patrí okrem iného počet navrátilcov***, počet osôb, ktoré využili reintegračné opatrenia (pred a po návrate), počet dobrovoľných návratov, kvalita kontrolných systémov nútených návratov***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno d – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(d) posilnenie solidarity a rozdelenia zodpovedností medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na členské štáty, ktoré sú najviac postihnuté migračnými a azylovými tokmi;	d) posilnenie solidarity a rozdelenia zodpovedností medzi členskými štátmi, najmä so zreteľom na členské štáty, ktoré sú najviac postihnuté migračnými a azylovými tokmi, ***a to aj prostredníctvom praktickej spolupráce***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – písmeno d – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
dosiahnutie tohto cieľa sa meria ukazovateľmi, kam patrí okrem iného miera zvýšenej vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi, a to aj prostredníctvom praktickej spolupráce a premiestňovania.	dosiahnutie tohto cieľa sa meria ***kvalitatívnymi a kvantitatívnymi*** ukazovateľmi ***Komisie***, kam patrí okrem iného miera zvýšenej vzájomnej pomoci medzi členskými štátmi, a to aj prostredníctvom praktickej spolupráce a premiestňovania***, ako aj úroveň ľudských zdrojov, ktoré poskytne EASO***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Členské štáty poskytnú Komisii potrebné informácie potrebné na posúdenie výsledkov nameraných ukazovateľmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Realizácia osobitných cieľov uvedených v odseku 2 sa meria kvalitatívnymi a kvantitatívnymi prierezovými ukazovateľmi, okrem iného zlepšovaním ustanovení o ochrane dieťaťa, podporovaním rešpektovania rodinného života, prístupom k základným službám a pomocným službám maloletým bez sprievodu bez ohľadu na situáciu v súvislosti s ich pobytom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2b. Opatrenia prijaté na účely dosiahnutia cieľov vymedzených v odsekoch 1 a 2 sú úplne konzistentné s opatreniami podporovanými prostredníctvom nástrojov vonkajšieho financovania Únie a dopĺňajú ich a sú v súlade s cieľmi a zásadami vonkajšej činnosti Únie.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2c. Ciele uvedené v odsekoch 1 a 2 sa realizujú pri dodržiavaní cieľov a zásad vonkajšej činnosti a humanitárnej politiky Únie. Konzistentnosť a komplementárnosť s opatreniami financovanými nástrojmi vonkajšieho financovania Únie sa zabezpečí v súlade s článkom 24 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, na ktorých sa vzťahuje niektorá z foriem doplnkovej ochrany v zmysle smernice ***2004/83/ES***;	b) štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorým bola poskytnutá jedna z foriem subsidiárnej ochrany v zmysle smernice ***2011/95/EÚ***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(f) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí majú riadny pobyt v členskom štáte alebo ktorí sú v procese získania riadneho pobytu v členskom štáte;	f) štátni príslušníci tretej krajiny ***alebo osoby bez štátnej príslušnosti***, ktorí majú riadny pobyt v členskom štáte alebo ktorí sú v procese získania riadneho pobytu v členskom štáte;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(g) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí sa nachádzajú na území tretej krajiny, majú v úmysle migrovať do Únie a spĺňajú požiadavky osobitných opatrení pred odchodom a/alebo podmienky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch vrátane podmienok týkajúcich sa schopnosti integrovať sa do spoločnosti členského štátu;	g) štátni príslušníci tretích krajín ***alebo osoby bez štátnej príslušnosti***, ktorí sa nachádzajú na území tretej krajiny, majú v úmysle migrovať do Únie a spĺňajú požiadavky osobitných opatrení pred odchodom a/alebo podmienky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch vrátane podmienok týkajúcich sa schopnosti integrovať sa do spoločnosti členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(h) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí ešte nedostali konečné zamietavé rozhodnutie týkajúce sa ich žiadostí o pobyt, riadny pobyt a/alebo medzinárodnú ochranu v členskom štáte a ktorí sa môžu rozhodnúť využiť možnosť dobrovoľného návratu, za predpokladu, že ešte nezískal nové štátne občianstvo a neopustili územie príslušného členského štátu;	h) štátni príslušníci tretích krajín ***alebo osoby bez štátnej príslušnosti***, ktorí ešte nedostali konečné zamietavé rozhodnutie týkajúce sa ich žiadostí o pobyt, riadny pobyt a/alebo medzinárodnú ochranu v členskom štáte a ktorí sa môžu rozhodnúť využiť možnosť dobrovoľného návratu, za predpokladu, že ešte nezískal nové štátne občianstvo a neopustili územie príslušného členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(i) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí majú právo na pobyt, riadny pobyt alebo na ktorých sa vzťahuje niektorá z foriem medzinárodnej ochrany v zmysle smernice ***2004/83/ES*** alebo dočasná ochrana v zmysle smernice 2001/55/ES v členskom štáte a ktorí sa rozhodli využiť možnosť dobrovoľného návratu, za predpokladu, že ešte nezískali nové štátne občianstvo a neopustili územie príslušného členského štátu;	i) štátni príslušníci tretích krajín ***alebo osoby bez štátnej príslušnosti***, ktorí majú právo na pobyt, riadny pobyt alebo na ktorých sa vzťahuje niektorá z foriem medzinárodnej ochrany v zmysle smernice ***2011/95/EÚ*** alebo dočasná ochrana v zmysle smernice 2001/55/ES v členskom štáte a ktorí sa rozhodli využiť možnosť dobrovoľného návratu, za predpokladu, že ešte nezískali nové štátne občianstvo a neopustili územie príslušného členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno j

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(j) štátni príslušníci tretej krajiny, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky na vstup do členského štátu a/alebo pobyt v členskom štáte.	j) štátni príslušníci tretej krajiny ***alebo osoby bez štátnej príslušnosti*** prítomní na území členského štátu, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky na vstup do členského štátu a/alebo pobyt v členskom štáte ***vrátane štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorých proces návratu bol formálne alebo neformálne odložený;***

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 4a
	Partnerstvo
	Na účely tohto fondu by však partnerstvo uvedené v článku 12 nariadenia (EÚ) č. …/… [horizontálne nariadenie] malo ako zúčastnené strany zahŕňať príslušné regionálne a miestne orgány a orgány mestskej samosprávy, medzinárodné orgány a organizácie zastupujúce občiansku spoločnosť, ako sú mimovládne organizácie a sociálni partneri.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) poskytovanie materiálnej pomoci, vzdelávania, odbornej prípravy, služieb podpory, zdravotnej a psychologickej starostlivosti;	a) poskytovanie materiálnej pomoci ***vrátane humanitárnej pomoci na hraniciach***, vzdelávania, odbornej prípravy, služieb podpory, zdravotnej a psychologickej starostlivosti;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	aa) vytváranie a zlepšovanie administratívnych štruktúr, systémov a odbornej prípravy zamestnancov a príslušných správnych a súdnych orgánov s cieľom zabezpečiť žiadateľom o azyl hladký prístup k azylovým konaniam a efektívnosť a kvalitu týchto konaní;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ab) zlepšovanie a udržiavanie existujúcej infraštruktúry ubytovania a služieb;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(d) osobitná pomoc zraniteľným osobám, ako sú napríklad maloletí, maloletí bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, starší ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s maloletými deťmi, obete obchodovania s ľuďmi, osoby so závažnými fyzickými ochoreniami, duševnými chorobami alebo post-traumatickými poruchami a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia;	d) osobitná pomoc zraniteľným osobám, ako sú napríklad maloletí, maloletí bez sprievodu, osoby so zdravotným postihnutím, starší ľudia, tehotné ženy, osamelí rodičia s maloletými deťmi, obete obchodovania s ľuďmi, osoby so závažnými fyzickými ochoreniami, duševnými chorobami alebo post-traumatickými poruchami, ***osoby ohrozené násilím v dôsledku osobných charakteristík uvedených v článku 21 Charty základných práv*** a osoby, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(e) informácie pre miestne spoločenstvá, ako aj odborná príprava zamestnancov miestnych orgánov, ktorí budú komunikovať s prijatými osobami;	e) informácie pre miestne spoločenstvá, ako aj odborná príprava zamestnancov miestnych orgánov, ktoré budú komunikovať s prijatými osobami***, najmä pokiaľ ide o dodržiavanie základných práv žiadateľov o azyl; zahŕňa to odbornú prípravu zamestnancov, ktorí budú prichádzať do styku so zraniteľnými osobami uvedenými v písmene d);***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	fa) vytváranie, rozvoj a zlepšovanie alternatívnych opatrení k zaisteniu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) vytváranie, rozvoj a zlepšovanie infraštruktúry ubytovania a služieb;	a) vytváranie, rozvoj, ***prevádzka*** a zlepšovanie infraštruktúry ubytovania a služieb;

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) vytváranie administratívnych štruktúr, systémov a odbornej prípravy zamestnancov a príslušných súdnych orgánov s cieľom zabezpečiť žiadateľom o azyl hladký prístup k azylovým konaniam a efektívnosť a kvalitu týchto konaní.	b) vytváranie administratívnych štruktúr, systémov a odbornej prípravy zamestnancov a príslušných ***správnych a*** súdnych orgánov s cieľom zabezpečiť žiadateľom o azyl hladký *a ľahký* prístup k azylovým konaniam a efektívnosť a kvalitu týchto konaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) opatrenia posilňujúce kapacitu členských štátov zhromažďovať, analyzovať a šíriť údaje ***a štatistiky*** o azylových konaniach, kapacitách na prijímanie a opatreniach v oblasti presídľovania a premiestňovania;	a) opatrenia posilňujúce kapacitu členských štátov***, okrem iného v súvislosti s mechanizmom včasného varovania, pripravenosti a riadenia kríz, ktorý sa zriaďuje nariadením (EÚ) č. […/…] [dublinské nariadenie]*** zhromažďovať, analyzovať a šíriť ***kvalitatívne a kvantitatívne*** údaje o azylových konaniach, kapacitách na prijímanie a opatreniach v oblasti presídľovania a premiestňovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) opatrenia, ktoré priamo prispievajú k hodnoteniu azylových politík, ako napríklad vnútroštátne posúdenia vplyvu, prieskumy medzi cieľovými skupinami, rozvoj ukazovateľov a referenčné porovnávanie.	b) opatrenia, ktoré priamo prispievajú k hodnoteniu azylových politík, ako napríklad vnútroštátne posúdenia vplyvu, prieskumy medzi cieľovými skupinami ***a ďalšími príslušnými zainteresovanými stranami***, rozvoj ukazovateľov a referenčné porovnávanie.

Odôvodnenie

Je potrebné, aby boli postupy hodnotenia čo najinkluzívnejšie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) vytváranie vhodných infraštruktúr a služieb s cieľom zabezpečiť plynulé a účinné vykonávanie opatrení v oblasti presídľovania a premiestňovania;	b) vytváranie vhodných infraštruktúr a služieb s cieľom zabezpečiť plynulé a účinné vykonávanie opatrení v oblasti presídľovania a premiestňovania ***vrátane jazykovej pomoci, ktoré sú v súlade so základnými právami žiadateľov o azyl***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	fa) opatrenia na účely zjednotenia rodín osôb, ktoré sú presídlené do členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(g) posilnenie infraštruktúry a služieb v krajinách určených na vykonávanie regionálnych programov ochrany.	g) posilnenie infraštruktúry a služieb ***súvisiacich s migráciou a azylom*** v krajinách určených na vykonávanie regionálnych programov ochrany;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ga) vypracovanie a rozvoj stratégií presídľovania a premiestňovania vrátane analýzy potrieb, zlepšenia ukazovateľov a hodnotenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – písmeno g b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	gb) vytváranie podmienok vhodných na dlhodobú integráciu, nezávislosť a samostatnosť presídlených utečencov.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
S cieľom umožniť legálnu migráciu do Únie a osoby uvedené v článku 4 ods. 1 písm. g) lepšie pripraviť na ich integráciu do prijímajúcej spoločnosti v rámci osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 písm. b) a vzhľadom na schválené závery politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. …/… [horizontálne nariadenie], budú oprávnené najmä tieto opatrenia, ktoré sa uskutočnia v krajine pôvodu:	S cieľom umožniť legálnu migráciu do Únie a osoby uvedené v článku 4 ods. 1 písm. g) lepšie pripraviť na ich integráciu do prijímajúcej spoločnosti v rámci osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 písm. b) a vzhľadom na schválené závery politického dialógu uvedené v článku 13 nariadenia (EÚ) č. …/… [horizontálne nariadenie], budú oprávnené najmä tieto opatrenia, ktoré sa uskutočnia v krajine pôvodu***, pričom sa musí dodržiavať politický súlad s rozvojom, a najmä so záväzkami EÚ v oblasti boja proti odlivu mozgov:***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) informačné balíky a kampane na zvýšenie informovanosti, a to aj prostredníctvom ľahko použiteľnej komunikačnej a informačnej technológie a internetových stránok;	a) informačné balíky a kampane na zvýšenie informovanosti, a to aj prostredníctvom ľahko použiteľnej komunikačnej a informačnej technológie a internetových stránok ***koordinovane šírených v rôznych krajinách v súlade so spoločným európskym odkazom***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. V rámci osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 písm. b) sa oprávnené opatrenia budú uskutočňovať v rámci súdržných stratégií, ktoré budú vykonávať mimovládne organizácie, miestne a/alebo regionálne orgány a ktoré budú špecificky vytvorené na integráciu osôb uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) až g) podľa vhodnosti na miestnej a/alebo regionálnej úrovni. V tomto kontexte budú oprávnené opatrenia predovšetkým zahŕňať:	1. V rámci osobitného cieľa vymedzeného v článku 3 ods. 2 písm. b) sa oprávnené opatrenia budú uskutočňovať v rámci súdržných stratégií, ktoré budú vykonávať ***medzinárodné organizácie***, mimovládne organizácie *a* miestne a/alebo regionálne orgány a ktoré budú špecificky vytvorené na integráciu osôb uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a) až g) podľa vhodnosti na miestnej a/alebo regionálnej úrovni. V tomto kontexte budú oprávnené opatrenia predovšetkým zahŕňať:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) vypracovanie a rozvoj integračných stratégií vrátane analýzy potrieb, zlepšenie ukazovateľov a hodnotenia;	a) vypracovanie a rozvoj integračných stratégií ***za účasti miestnych a/alebo regionálnych subjektov*** vrátane analýzy potrieb, zlepšenie ***integračných*** ukazovateľov a hodnotenia ***špecifických podmienok žiadateľov o azyl vrátane participatívnych hodnotení s cieľom hľadať najlepšie postupy***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) poradenstvo a pomoc v oblastiach, ako je ubytovanie, prostriedky na živobytie, administratívne a právne poradenstvo, zdravotná, psychologická a sociálna starostlivosť, starostlivosť o deti;	b) poradenstvo a pomoc v oblastiach, ako je ubytovanie, prostriedky na živobytie, ***integrácia na pracovnom trhu***, administratívne a právne poradenstvo, zdravotná, psychologická a sociálna starostlivosť, starostlivosť o deti ***a zjednotenie rodín***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Opatrenia uvedené v odseku 1 by mali zohľadňovať špecifické potreby rôznych kategórií štátnych príslušníkov tretích krajín a rodinných príslušníkov vrátané osôb, ktorých cieľom pri vstupe alebo pobyte je nájsť si zamestnanie alebo vykonávať samostatne zárobkovú činnosť a zlúčiť rodinu, medzinárodne chránených osôb, žiadateľov o azyl, presídlených alebo premiestnených osôb a zraniteľných osôb a migrantov, najmä maloletých, maloletých bez sprievodu, zdravotne postihnutých, starších ľudí, tehotných žien, osamelých rodičov s maloletými deťmi, obetí obchodovania s ľuďmi a osôb, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia.	2. Opatrenia uvedené v odseku 1 by mali zohľadňovať špecifické potreby rôznych kategórií štátnych príslušníkov tretích krajín a rodinných príslušníkov vrátané osôb, ktorých cieľom pri vstupe alebo pobyte je nájsť si zamestnanie alebo vykonávať samostatne zárobkovú činnosť a zlúčiť rodinu, medzinárodne chránených osôb, žiadateľov o azyl, presídlených alebo premiestnených osôb a zraniteľných osôb a migrantov, najmä maloletých, maloletých bez sprievodu, zdravotne postihnutých, starších ľudí, tehotných žien, osamelých rodičov s maloletými deťmi, obetí obchodovania s ľuďmi, ***osôb ohrozených násilím v dôsledku osobných charakteristík uvedených v článku 21 Charty základných práv*** a osôb, ktoré boli vystavené mučeniu, znásilneniu alebo iným závažným formám psychického, fyzického alebo sexuálneho násilia.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) posilnenie kapacity členských štátov na vypracovanie, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie svojich stratégií, politiky a opatrení v oblasti prisťahovalectva na rôznych úrovniach a oddeleniach administratívnych služieb, najmä posilnenie ich kapacity zhromažďovať, analyzovať a šíriť údaje a štatistiky o postupoch v oblasti migrácie, o migračných tokoch a povoleniach na pobyt, rozvoj nástrojov na monitorovanie, mechanizmov hodnotenia, ukazovateľov a referenčného porovnávania merania úspechov týchto stratégií;	b) posilnenie kapacity členských štátov na vypracovanie, vykonávanie, monitorovanie a hodnotenie svojich stratégií, politiky a opatrení v oblasti prisťahovalectva na rôznych úrovniach a oddeleniach administratívnych služieb, najmä posilnenie ich kapacity zhromažďovať, analyzovať a šíriť ***podrobné a systematické*** údaje a štatistiky o postupoch v oblasti migrácie, o migračných tokoch a povoleniach na pobyt, rozvoj nástrojov na monitorovanie, mechanizmov hodnotenia, ukazovateľov a referenčného porovnávania merania úspechov týchto stratégií;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) presadzovanie ***medzikultúrnych*** kapacít vykonávajúcich organizácií poskytujúcich verejné a súkromné služby vrátane vzdelávacích inštitúcií, ktoré podporujú výmenu skúseností a osvedčených postupov, spoluprácu a vytváranie sietí;	c) presadzovanie kapacít vykonávajúcich organizácií poskytujúcich verejné a súkromné služby vrátane vzdelávacích inštitúcií ***v oblasti medzikultúrnosti a ľudských práv,*** ktoré podporujú výmenu skúseností a osvedčených postupov, spoluprácu a vytváranie sietí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	aa) vytváranie, rozvoj a zlepšovanie alternatívnych opatrení k zaisteniu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) vytvorenie administratívnych štruktúr a systémov a odbornej prípravy zamestnancov s cieľom zabezpečiť ***plynulý*** priebeh konaní o návrate;	b) vytvorenie administratívnych štruktúr a systémov a odbornej prípravy zamestnancov s cieľom zabezpečiť, ***aby bol*** priebeh konaní o návrate ***plynulý a aby v plnej miere chránil základné práva migrantov***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ba) podpora nezávislého hodnotenia a sledovania operácií v prípadoch navracania s cieľom zaručiť súlad s ľudskými právami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) poskytovanie materiálnej pomoci a zdravotnej a psychologickej starostlivosti;	c) poskytovanie materiálnej pomoci a zdravotnej a psychologickej starostlivosti ***vrátane štátnych príslušníkov tretej krajiny, pre ktorých sa odsun odložil v súlade s článkom 9 a článkom 14 ods. 1 smernice 2008/115/ES***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	fa) zavedenie a zlepšenie nezávislých a účinných systémov kontroly núteného návratu, ako je uvedené v článku 8 ods. 6 smernice 2008/115/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) opatrenia na začatie procesu opätovnej integrácie v záujme osobného rozvoja navrátilca, ako napríklad peňažné stimuly, odborná príprava, pomoc pri umiestňovaní a zamestnávaní a počiatočná podpora pri hospodárskych činnostiach;	c) opatrenia na začatie procesu opätovnej integrácie v záujme osobného rozvoja navrátilca, ako napríklad peňažné stimuly, odborná príprava, pomoc pri umiestňovaní a zamestnávaní a počiatočná podpora pri hospodárskych činnostiach ***vrátane opatrení pred návratom***;

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(d) opatrenia posilňujúce kapacitu zhromažďovať, analyzovať a šíriť údaje a štatistiky o konaniach o návrate a opatreniach v oblasti návratu, kapacitách na prijímanie a zaistenie, nútených a dobrovoľných návratoch, monitorovanie a opätovnú integráciu;	d) opatrenia posilňujúce kapacitu zhromažďovať, analyzovať a šíriť ***podrobné a systematické*** údaje a štatistiky o konaniach o návrate a opatreniach v oblasti návratu, kapacitách na prijímanie a zaistenie, nútených a dobrovoľných návratoch, monitorovanie a opätovnú integráciu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Celkové zdroje*** na vykonávanie tohto nariadenia ***predstavujú*** 3 869 mil. EUR.	1. ***Základné referenčné finančné krytie vymedzené v bode [17] medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou z XX/201Z o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení*** na vykonávanie tohto nariadenia ***na obdobie*** 2014 – 2020 ***predstavuje*** 3 869 mil. EUR.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Ročné pridelené rozpočtové prostriedky fondu schvaľuje rozpočtový orgán ***v rámci obmedzení*** *finančného rámca.*	2. Ročné pridelené rozpočtové prostriedky fondu schvaľuje rozpočtový orgán ***bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný*** *finančný rámec* ***na roky 2014 2020, a medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou z xxx/201z o spolupráci v oblasti rozpočtu a riadnom finančnom hospodárení.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. ***S celkovými zdrojmi*** sa bude nakladať týmto spôsobom:	3. ***So základným referenčným finančným krytím*** sa bude nakladať týmto spôsobom:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. ***S celkovými zdrojmi*** *dostupnými* podľa tohto nariadenia sa bude nakladať v rámci zdieľaného hospodárenia v súlade s ***[článkom 55 ods. 1 písm. b)*** nového nariadenia o rozpočtových pravidlách***]*** ([1]) ***s výnimkou opatrení Únie uvedených v článku 21, pomoci v núdzových situáciách uvedenej v článku 22, Európskej migračnej siete uvedenej v článku 23 a technickej pomoci uvedenej v článku 24.***	4. ***So základným referenčným finančným krytím*** *dostupným* podľa tohto nariadenia sa bude nakladať ***v rámci priameho riadenia (najmä pokiaľ ide o opatrenia Únie uvedené v článku 21, pomoc v núdzových situáciách uvedenú v článku 22, Európsku migračnú sieť uvedenú v článku 23 a technickú pomoc uvedenú v článku 24) alebo*** v rámci zdieľaného hospodárenia v súlade s ***článkom 58 ods. 1 písm. c)*** nového nariadenia o rozpočtových pravidlách ([1]).
([1]) ***Návrh Komisie – Nariadenie o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na ročný rozpočet Únie (COM(2010)815 final z 22.12.2010). Tento návrh predstavuje formálne stiahnutie predchádzajúcich legislatívnych návrhov COM(2010)71 final a COM(2010)260 final zo strany Komisie.***	([1]) ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).***

Odôvodnenie

Plnenie rozpočtu EÚ v rámci zdieľaného hospodárenia by malo byť výnimkou, a nie pravidlom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	4a. Komisia je aj naďalej zodpovedná za plnenie rozpočtu Únie v súlade s článkom 317 ZFEÚ a informuje Európsky parlament a Radu o operáciách, ktoré vykonávajú subjekty iné než členské štáty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
5. ***Celkové zdroje*** sa *budú* orientačne využívať takto:	5. ***Bez toho, aby boli dotknuté právomoci rozpočtového orgánu, základné referenčné finančné krytie*** sa *bude* orientačne využívať takto:

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) ***3 232 mil. EUR*** na národné programy členských štátov;	a) ***83 %*** na národné programy členských štátov;

Odôvodnenie

Z technických dôvodov sa suma zmenila na formát percentuálnej hodnoty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) ***637 mil. EUR*** na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách, Európsku migračnú sieť, a technickú pomoc Komisie.	b) ***17 %*** na opatrenia Únie, pomoc v núdzových situáciách, Európsku migračnú sieť, a technickú pomoc Komisie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Suma 3 232 mil. EUR*** sa členským štátom orientačne *pridelí* takto:	1. ***Bez toho, aby boli dotknuté právomoci rozpočtového orgánu***, ***zdroje vyčlenené na národné programy*** sa členským štátom orientačne *pridelia* takto:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) ***2 372 mil. EUR*** sa pridelí tak, ako je uvedené v prílohe I;	a) ***73 %*** sa pridelí tak, ako je uvedené v prílohe I;

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) ***700 mil. EUR*** sa na základe mechanizmu rozdeľovania pridelí na osobitné opatrenia, ako je uvedené v článku 16, a to na program Únie pre presídľovanie, ako je uvedené v článku 17, a na premiestňovanie, ako je uvedené v článku 18;	b) ***22 %*** sa na základe mechanizmu rozdeľovania pridelí na osobitné opatrenia, ako je uvedené v článku 16, a to na program Únie pre presídľovanie, ako je uvedené v článku 17, a na premiestňovanie, ako je uvedené v článku 18;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) ***160 mil. EUR*** sa počnúc rozpočtovým rokom ***2018*** pridelí v rámci preskúmania v polovici trvania na zohľadnenie dôležitých zmien v migračných tokoch a/alebo riešenie špecifických potrieb identifikovaných Komisiou, ako je uvedené v článku 19.	c) ***5 %*** sa počnúc rozpočtovým rokom ***2017*** pridelí v rámci preskúmania v polovici trvania na zohľadnenie dôležitých zmien v migračných tokoch a/alebo riešenie špecifických potrieb identifikovaných Komisiou, ako je uvedené v článku 19.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Finančné prostriedky vyčlenené na realizáciu cieľov vymedzených v článku 3 ods. 2 sa rozdeľujú spravodlivým, vyrovnaným a transparentným spôsobom. Členské štáty zabezpečia, aby všetky opatrenia podporované z tohto fondu boli v súlade s acquis Únie v oblasti azylu a prisťahovalectva, aj keď nie sú príslušnými opatreniami viazané ani nepodliehajú ich uplatňovaniu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Okrem sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) členské štáty každé dva roky dostanú dodatočnú sumu v súlade s článkom 15 ods. 2 písm. b), a to na základe jednorazovej platby ***6 000*** EUR za každú presídlenú osobu.	1. Okrem sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) členské štáty každé dva roky dostanú dodatočnú sumu v súlade s článkom 15 ods. 2 písm. b), a to na základe jednorazovej platby ***4 000*** EUR za každú presídlenú osobu***, vynaloženú na činnosti presídľovania uvedené v článku 7. Efektívne vykonávanie týchto činností monitoruje a hodnotí oddelenie EASO pre presídľovanie.***

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Jednorazová suma uvedená v odseku 1 sa zvýši o 3 000 EUR za každú osobu presídlenú nad rámec predchádzajúcej kvóty presídľovania členského štátu alebo v prípade, že osoba je presídlená do členského štátu, ktorý predtým neuskutočňoval presídľovanie financované z Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Jednorazová platba uvedená v odseku 1 sa môže zvýšiť o ***10 000*** EUR za každú osobu presídlenú podľa spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania stanovených v súlade s nasledujúcimi odsekmi 3 a 4 a uvedených v prílohe III.	2. Jednorazová platba uvedená v odseku 1 sa ***tiež*** môže zvýšiť o ***3 000*** EUR za každú osobu presídlenú podľa spoločných priorít Únie v oblasti presídľovania stanovených v súlade s nasledujúcimi odsekmi 3 a 4 a uvedených v prílohe III.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Členské štáty združujúce svoje záväzky do spoločného časovo otvoreného záväzku dostanú dodatočné sumy a podporu za každú osobu presídlenú v záujme dosiahnutia kvantitatívnych a kvalitatívnych cieľov programu Únie pre presídľovanie, keď dosiahnu aspoň 20 000 presídlení za rok do roku 2020 a stanovia osvedčené postupy a spoločné normy pre integráciu utečencov. Tieto členské štáty úzko spolupracujú s oddelením EASO pre presídľovanie s cieľom vytvoriť a pravidelne zlepšovať a prehodnocovať zásady pre tieto kvantitatívne a kvalitatívne ciele.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 4 – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	— osoby, ktoré prežili násilie a/alebo mučenie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 4 – zarážka 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
— osoby, ktoré potrebujú núdzové presídlenie alebo naliehavé presídlenie z právnych dôvodov ***alebo*** z dôvodov fyzickej ochrany.	— osoby, ktoré potrebujú núdzové presídlenie alebo naliehavé presídlenie z právnych dôvodov ***alebo*** z dôvodov potreby fyzickej ochrany.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 4 – zarážka 4 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	— osoby, ktoré boli podrobené mučeniu, znásilnené alebo vystavené iným závažným podobám psychologického, fyzického alebo sexuálneho násilia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
8. Aby Komisia mohla účinne sledovať ciele programu Únie pre presídľovanie, má právomoc v závislosti od dostupných zdrojov prijať delegované akty v súlade s článkom 26 s cieľom upraviť jednorazové platby uvedené v odsekoch 1 ***a 2***, ak sa to bude považovať za vhodné.	8. Aby Komisia mohla účinne sledovať ciele programu Únie pre presídľovanie, má právomoc v závislosti od dostupných zdrojov prijať delegované akty v súlade s článkom 26 s cieľom upraviť jednorazové platby uvedené v odsekoch 1, ***2 a 3a***, ak sa to bude považovať za vhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Okrem sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) členské štáty dostanú v prípade potreby dodatočnú sumu, ako je uvedené v článku 15 ods. 2 písm. b), a to na základe jednorazovej platby ***6 000*** EUR za každú osobu premiestnenú z iného členského štátu.	1. Okrem sumy vypočítanej v súlade s článkom 15 ods. 1 písm. a) členské štáty dostanú v prípade potreby dodatočnú sumu, ako je uvedené v článku 15 ods. 2 písm. b), a to na základe jednorazovej platby ***4 000*** EUR za každú osobu premiestnenú z iného členského štátu.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Komisia stanovuje prísne procesné záruky a jasné kritériá, pokiaľ ide o opatrenia v oblasti premiestňovania. K týmto procesným zárukám okrem iného patrí vytvorenie transparentných a nediskriminačných výberových kritérií, poskytovanie informácií potenciálnym príjemcom premiestňovania, písomné informovanie o vybratí alebo nevybratí skúšaných kandidátov, primerané lehoty, aby sa mohli kandidáti premiestňovania rozhodnúť a prípadne pripraviť na odchod vhodným spôsobom, požiadavku ich dobrovoľného súhlasu s využitím opatrení premiestňovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2b. Opatrenia premiestňovania sprevádza akčný plán na zachovanie a/alebo zlepšenie kvality azylových systémov a podmienok prijímania a integrácie do príslušného odosielajúceho členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. S cieľom prideliť sumu uvedenú v článku 15 ods. 1 písm. c) Komisia do 31. mája ***2017*** posúdi potreby členských štátov, pokiaľ ide o ich azylové systémy a systémy prijímania, ich situáciu týkajúcu sa migračných tokov v období 2014 až ***2016*** a očakávaný vývoj.	1. S cieľom prideliť sumu uvedenú v článku 15 ods. 1 písm. c) Komisia do 31. mája ***2016*** posúdi potreby členských štátov, pokiaľ ide o ich azylové systémy a systémy prijímania, ich situáciu týkajúcu sa migračných tokov v období 2014 až ***2015*** a očakávaný vývoj.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1 – pododsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) ***migračný tlak:***	b) ***mimoriadny tlak:***

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Na základe tohto vzorca Komisia prostredníctvom ***vykonávacích*** aktov určí, ktoré členské štáty dostanú dodatočnú sumu, a stanoví maticu na rozdeľovanie dostupných zdrojov medzi tie členské štáty ***v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3***.	2. Na základe tohto vzorca Komisia prostredníctvom ***delegovaných*** aktov ***prijatých v súlade s článkom 26*** určí, ktoré členské štáty dostanú dodatočnú sumu, a stanoví maticu na rozdeľovanie dostupných zdrojov medzi tieto členské štáty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Na podnet Komisie môže byť fond použitý na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu, ktoré sa týkajú všeobecných a osobitných cieľov uvedených v článku 3.	1. Na podnet Komisie môže byť fond použitý na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení osobitného záujmu pre Úniu, ktoré sa týkajú všeobecných a osobitných cieľov uvedených v článku 3, ***pričom sa bude dbať na súdržnosť rozvojových politík***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) posilnenie spolupráce Únie v oblasti vykonávania právnych predpisov Únie a osvedčených postupov v oblasti azylu vrátane presídľovania, premiestňovania a legálnej migrácie, ako aj integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín a návratu;	a) posilnenie spolupráce Únie v oblasti vykonávania právnych predpisov Únie a osvedčených postupov v oblasti azylu vrátane presídľovania, premiestňovania a legálnej migrácie, ako aj integrácie štátnych príslušníkov tretích krajín ***alebo osôb bez štátnej príslušnosti*** a návratu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(f) spoluprácu s tretími krajinami najmä v rámci vykonávania dohôd o readmisii, partnerstiev mobility a regionálnych programov ochrany.	f) spoluprácu s tretími krajinami ***na základe celosvetového prístupu k migrácii,*** najmä v rámci vykonávania dohôd o readmisii, partnerstiev mobility a regionálnych programov ochrany ***a bezpečného prístupu k azylovému systému Únie v súlade s článkom 24a.***

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Ak sa činnosti Únie vykonávajú prostredníctvom nepriameho centralizovaného hospodárenia agentúrami Únie činnými v oblasti domácich vecí, Komisia zaručí spravodlivé, nestranné a transparentné prideľovanie prostriedkov medzi jednotlivé agentúry. Tieto činnosti sú súčasťou zodpovednosti týchto agentúr nad rámec ich pracovných programov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3b. Komisia zabezpečuje spravodlivé a vyrovnané rozdelenie finančných prostriedkov v súvislosti s každým cieľom uvedeným v článku. 3 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Fond bude poskytovať finančnú pomoc na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie.	1. Fond bude poskytovať finančnú pomoc na riešenie naliehavých a špecifických potrieb v prípade núdzovej situácie ***v zmysle článku 2 písm. f). Opatrenia vykonávané v tretích krajinách podľa tohto článku sú v súlade s humanitárnou politikou Únie, musia ju dopĺňať a musia dodržiavať humanitárne zásady stanovené v konsenze o humanitárnej pomoci.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) slúžiť ako poradný zbor Únie v oblasti migrácie a azylu prostredníctvom koordinácie a spolupráce na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie s predstaviteľmi členských štátov, akademickej obce, občianskej spoločnosti, odborných centier a ďalších subjektov Únie/medzinárodných subjektov;	a) slúžiť ako poradný zbor Únie v oblasti migrácie a azylu prostredníctvom koordinácie a spolupráce na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Únie s predstaviteľmi členských štátov, akademickej obce, občianskej spoločnosti, odborných centier a ďalších subjektov Únie/medzinárodných subjektov, ***najmä tými, ktorí sa špecializujú na otázky azylu a prisťahovalectva***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) poskytovať všeobecnej verejnosti informácie uvedené v písmene b).	c) poskytovať všeobecnej verejnosti informácie uvedené v písmene b) ***v súčinnosti s občianskou spoločnosťou a mimovládnymi organizáciami zapojenými do prisťahovalectva a azylu***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) riadiaceho výboru, ktorý poskytuje politické usmernenia a schvaľuje činnosti Európskej migračnej siete a ktorý sa skladá z Komisie a odborníkov z členských štátov, Európskeho parlamentu a ďalších príslušných subjektov;	b) riadiaceho výboru, ktorý poskytuje politické usmernenia a schvaľuje činnosti Európskej migračnej siete a ktorý sa skladá z Komisie a odborníkov z členských štátov, Európskeho parlamentu a ďalších príslušných ***nezávislých*** subjektov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
7. Suma, ktorá bude k dispozícii na Európsku migračnú sieť z ročných rozpočtových prostriedkov tohto fondu, ako aj pracovný program, ktorým sa stanovujú priority pre činnosti siete, sa schvália v súlade s postupom uvedeným v článku ***27 ods. 3***, podľa možnosti spolu s pracovným programom pre opatrenia Únie a pomoc v núdzových situáciách.	7. Suma, ktorá bude k dispozícii na Európsku migračnú sieť z ročných rozpočtových prostriedkov tohto fondu, ako aj pracovný program, ktorým sa stanovujú priority pre činnosti siete, sa schvália v súlade s postupom uvedeným v článku ***26***, podľa možnosti spolu s pracovným programom pre opatrenia Únie a pomoc v núdzových situáciách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Článok 24 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 24a
	Koordinácia
	Komisia a členské štáty spolu s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť zabezpečia koordináciu činností súvisiacich s tretími krajinami. Zabezpečia najmä, že tieto činnosti:

Štvrtok 17. januára 2013

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	a) budú v súlade s vonkajšou politikou EÚ, a predovšetkým so zásadou súdržnosti politiky rozvoja a so strategickými dokumentmi plánovania daného regiónu alebo krajiny;
	b) sa budú zameriavať na iné ako rozvojové opatrenia;
	c) budú súčasťou krátkodobého, prípadne strednodobého výhľadu v závislosti od povahy činností a priorít;
	d) budú v prvom rade slúžiť záujmom Únie, mať priamy vplyv na Úniu a jej členské štáty a zabezpečovať potrebnú nadväznosť na činnosti vykonávané v rámci Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Článok 25 – zarážka 2 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	— využívané na účely opatrení v oblasti presídľovania alebo premiestňovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Na tento fond sa vzťahujú ustanovenia [nariadenia (EÚ) č. …/…].	Na tento fond sa vzťahujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č.. …/… ***[horizontálne nariadenie] bez toho, aby bol dotknutý článok 4a tohto nariadenia***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Zriadenie oddelenia pre presídľovanie v rámci EASO s primeraným stavom zamestnancov na vykonávanie potrebnej koordinácie medzi všetkými prebiehajúcimi činnosťami presídľovania v členských štátoch, uskutočňovanie misií do tretích krajín a/alebo členských štátov, pomoc pri vykonávaní pohovorov, zdravotných a bezpečnostných prehliadok, umožnenie zhromažďovania a výmeny informácií, nadväzovanie úzkeho kontaktu s UNHCR a miestnymi MVO, zohrávanie dôležitej úlohy pri monitorovaní a hodnotení efektívnosti a kvality programov, podporu informovanosti a zaručovanie vytvárania sietí a výmeny osvedčených postupov medzi stranami zúčastnenými na presídľovaní v celej Únii vrátane medzinárodných organizácií, verejných orgánov a občianskej spoločnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2b. Umožnenie miestnym orgánom a miestnym partnerom členských štátov požadovať finančnú podporu z fondu v súvislosti s miestnymi integračnými programami, čo zahŕňa podporu pri príchode, sledovanie po príchode, plánovacie a koordinačné štruktúry a činnosti na informovanie a podporu o presídľovaní s komunitami, ktoré majú prijať presídlených utečencov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Iniciatívy v oblasti integrácie zamerané na zlepšenie koordinácie príslušných politík na viacerých úrovniach medzi členskými štátmi, regiónmi a orgánmi miestnej samosprávy.

Štvrtok 17. januára 2013

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(4) Spoločné iniciatívy zamerané na identifikáciu a vykonávanie nových prístupov, ktoré sa týkajú postupov pri prvom kontakte ***a*** noriem ochrany maloletých bez sprievodu	4. Spoločné iniciatívy zamerané na identifikáciu a vykonávanie nových prístupov, ktoré sa týkajú postupov pri prvom kontakte a noriem ochrany ***a pomoci*** maloletým bez sprievodu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(7) Spoločné iniciatívy zamerané na obnovu celistvosti rodiny a opätovnú integráciu maloletých bez sprievodu do krajín pôvodu	7. Spoločné iniciatívy zamerané na obnovu celistvosti rodiny a opätovnú integráciu maloletých bez sprievodu do krajín pôvodu***, ak je to v ich najlepšom záujme***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Návrh nariadenia

Príloha III – bod 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	6a. Sýrski utečenci v Turecku, Jordánsku a Libanone

P7_TA(2013)0021

Nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (rozhodnutie o začatí medziinštitucionálnych rokovaní)

Rozhodnutie Európskeho parlamentu zo 17. januára 2013 o začatí medziinštitucionálnych rokovaní a mandáte pre medziinštitucionálne rokovania o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ako súčasť Fondu pre vnútornú bezpečnosť zriaďuje nástroj pre finančnú podporu v oblasti policajnej spolupráce, predchádzania trestnej činnosti, boja proti trestnej činnosti a krízového riadenia (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – (2013/2505(RSP))

(2015/C 440/31)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci,